

Репінська Оксана

ПЕРЕКЛАДАЧ ІТАЛІЙСЬКОЇ МОВИ

🔄 12 октября 📍 Город: [Київ](#)

Возраст: 64 года

Режим работы: разовая работа

Категории: Наука, образование, переводы

✓ Готова к командировкам

[Войдите](#) или [зарегистрируйтесь](#) на сайте как работодатель, чтобы видеть контактную информацию.

Опыт работы

перекладач, викладач італійської мови

ФОП (усі сфери промисловості, де потрібен перекладач італійської мови),

08.2023 – По настоящее время (2 года 2 месяца)

Обязанности:

Синхронний та послідовний переклад з/на італійської та української і російської мов спілкування італійських спеціалістів з українськими, переговорів, нарад, ділових зустрічей; письмовий переклад протоколів нарад та технічної документації; переклад особистих листів, телефонні розмови; супровід підприємців до Італії з робочими візитами в якості перекладача- супроводжуючої з виконанням обов'язків: організація поїздки та проживання; переклад переговорів; переклад документів; організація туристичної поїздки до Італії групи українських громадян;

Образование

Перші Київські державні курси іноземних мов (Винница)

Спеціальність: італійська мова; викладач. перекладач.

средне-специальное, 09.1998 – 06.2000 (1 год 9 месяцев)

ВДПІ (Винница)

Спеціальність: філологічний

полное высшее, 09.1978 – 07.1982 (3 года 9 месяцев)

Знание языков

Итальянский - Профессиональный (эксперт)

Дополнительно: Вільно розмовляю з носіями мови; вільно перекладаю усно з/на італійську, російську тренінги, переговори, наради, екскурсії; вільно почуваюся в Італії, пересуваюся по країні: почуваюся як вдома у будь-якому її місці та регіоні

Дополнительная информация

Знание компьютера, программ: Чудове володіння програмами Office (word, excel, access, power point), вільний користувач Інтернет, електронної пошти

Личные качества, хобби, увлечения, навыки: Відповідальність, добросовісність, професійність, комунікабельність, привітність, оптимізм, пунктуальність, відмінні організаторські здібності, коректність, вміння працювати з людьми, ініціативність. Однозначно командний гравець.

Цель поиска работы, пожелания к месту работы: - освоєння та розвиток нових напрямлень професійної діяльності; - використовуючи у повній мірі свої знання, досвід, навички, приймати участь у створенні чи розвитку такої структури, яка б приносила б максимальну користь як підприємству чи особі, з якими м